

**Zeitschrift:** Édicateur et bulletin corporatif : organe hebdomadaire de la Société Pédagogique de la Suisse Romande  
**Herausgeber:** Société Pédagogique de la Suisse Romande  
**Band:** 116 (1980)  
**Heft:** 2

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

- car le langage parlé ou écrit revêt pour chacun de nous une grande importance.
- Durant les 50 dernières années, les schémas de communication simples ont été bouleversés par le téléphone, la radio, la presse, la TV. Nous avons assisté à des changements profonds dans le style, la présentation, la syntaxe... et même dans les réactions aux divers événements de l'actualité. Tous ces changements nécessitent une adaptation. Celle-ci est d'autant plus souhaitable que des adaptations ont été faites dans les pédagogies de mathématiques et d'environnement, par exemple.

## L'ouvrage «Maîtrise du français»

Les auteurs de cet ouvrage sont :

- Sœur Marie-Rose Genoud, professeur d'école normale, Sion;
- Marie-Josèphe Besson, inspectrice d'écoles, Genève;
- Bertrand Lipp, maître de didactique du français, Lausanne;
- Roger Nussbaum, directeur des Etudes Pédagogiques, Genève.

L'ouvrage de ces quatre auteurs a été soumis à des commissions d'examen, ainsi qu'à un jury d'experts internationaux avant d'être publié.

### Avis et conseils

Les auteurs ont pris l'avis et demandé les conseils

- de psychologues,
- de pédagogues,
- de sociologues,
- de linguistes.

Compte tenu de ces divers avis et conseils, les auteurs ont voulu promouvoir un enseignement qui va :

- a) enrichir l'environnement linguistique de l'enfant;
- b) donner la parole à l'enfant;
- c) partir de la production de l'enfant;
- d) décrire le fonctionnement de la langue;
- e) prescrire une pratique.

Voilà les options essentielles de cette pédagogie.

(A suivre)  
M.-Noëlle Perin

# DIVERS

## TABLE DES MATIÈRES 1979 Bulletin corporatif

### Editoriaux

Bienvenue à nos collègues du Jura et du Jura bernois 27. Les médias avec ou contre l'école? 134. Le congrès SPR a vécu 403. Langue II: point de non-retour? 571. Une année scolaire bien remplie 675. Educateur: le temps de l'austérité! 870. Chexbres 1979 967. Educateur: feu vert à la politique d'information 1106. Dix ans d'éducation permanente 1159.

### Parutions spéciales

**La SPR une et diverse:** L'enseignement spécialisé N° 12. La liberté de domicile N° 20. Les possibilités de promotion professionnelle N° 30. Pléthore ou pénurie N° 38.

**Table des matières 1978:** 53.

**Congrès SPR:** 195, 196, 251.

**Séminaire de Chexbres:** N° 32.

**Dossiers «Jeunesse et Economie»:** l'économie valaisanne N° 10. L'énergie N° 24.

**Plan de parution 1980:** N° 40.

### Rubrique romande

Assemblée des délégués 28, 734, 736, 1107. Chexbres 407. CIRCE 328. CMOPE 85, 199, 500, 679, 811, 1163. Commission d'achats 1055. Comité central 31, 135, 198, 497, 572, 738, 872, 1108. Conférences 83. Congrès 195, 196, 251, 404, 737, 811. Ecole, instrument de paix 806. Economie familiale 1110. Education des adultes 871. Education permanente 82. FIAI 85. Groupe de réflexion 33, 84, 135, 197, 253, 406, 500, 619, 677, 740, 804, 871, 915, 987, 1031, 1111, 1162. Herzberg 810. Institutions européennes 676. IRDP 1054, 1161. KOSLO 678, 810. Langue II 915. Mathématique 677. Mise au concours 1111. Mise au point 31. Parents 83. Protection des eaux 676. Radio et TV éducatives 30, 137, 328, 496, 739, 803, 914, 1162. Roller Samuel 808. Rapport CC 621, 1027. Rapport financier 620. SIPRI 987. SLV 499,

987. Sonnenberg 199, 407, 676. SSPES 34. Stages 199. Statuts 252. Tribune libre 254, 740. Valencia 804. Villars-les-Moines 495, 574, 679.

### Vaud

Allocation 91. Assemblée des délégués 408. AVEPS 37, 141, 92, 202, 257, 330, 506, 1037, 1059, 1113, 1164. AVMCO 1113. AVMCS 257. Bibliothèque circulante 748, 816. Billet du président 138, 1112. Caisse de pension 90. CEMEA 97. CFCV 200, 576, 1164. Communiqués 504, 505, 876. Conférences 202. Congrès 202, 409, 502, 503, 746, 747, 1032, 813, 873, 874. Cotisations 92, 502, 680. Cours 427. Delafontaine 38. Ecole normale 504. Education routière 257. Exposition 1114. Fédération 747. Grand Conseil 504, 1058. GREM 330. Gymnase du soir 815. Impôts 201. Informations-documents 814, 988. Membres honoraires 680. Membres SPV 141. Merci Alain 35. Musique et handicapés 505, 624, 680, 876. Nouveaux collègues 814. Organisation SPV 874. Où irons-nous? 577. Pédagogie compensatoire 574. Pestalozzi 331. Place au CC 202, 257. Point du CC 88, 255, 744, 1057. Rappel 37. Rectificatif 624. Recyclage 142, 257, 577. Réforme 138, 87. Rémunération 35. Séminaire pédagogique 742, 812, 873. SPL 257, 258. Traitements 36, 139, 141, 90, 201, 1164, 256, 330, 426, 503. Travaux manuels 505. Tribune libre 681, 876, 988, 1058. Vaumarcus 681. WWF 35, 1114.

### Genève

Affront 1166. Allemand 144, 578. Année de la communication 1166. Apprentissage 94. Assemblées générales 93, 210, 334, 683, 750, 1167. Budget 822. Cactus 261. Cartel 507, 758. CIA 39. Communiqués 94, 1040, 1060. Conseils d'école 1038. Convocation 1038. Cotisations 206. Crise de confiance 580. Délégations 337, 918. Du son pour les lapins 579. Ecole des autres 143, 206, 510. Ecole-parents 39, 818. Equipes pédagogiques 430, 1040. Exposition 630. Fil de Liliane 822. FPSE 629. Fonds 684. GGEM 40, 508. Grand Conseil 260. Grutli 686.

Rédactrice de la rubrique valaisanne:  
M<sup>me</sup> Marie-Noëlle Perrin, La Jurna,  
1871 CHOEX. Tél.: (025) 714564

Horaire 820, 878, 1039. Il était une fois 1115. Informations 758. Inspecteur 684. Intégration 508. Les dés sont jetés 432. Lettre ouverte 1060. Maîtresse en balade 40, 93, 262, 340, 509. Mémento 880. Monde au creux de la vague 509. Musée 1168. Nécrologie 1167. Nucléaire 144. Prévisions 880. Prix 207, 208, 258, 338, 429, 757, 819, 1040, 1115. Quelqu'un qui rêve 759. Que nous réserve l'automne? 756. Rapport 625. Rectificatif 580. Salaire 919. Savez-vous que... 339. Silence 580. Soutenir la SPG 629. Statut 822. Théâtre 340, 507. Université 95. Urgent 1040. Vient de paraître 1168.

## Neuchâtel

Assemblée générale 631. Budget 517. Comité central 41, 96, 267, 687, 342, 581, 823, 881, 919, 989, 1061, 1171. Commission financière 760. Comptes 517. Déclaration 516. Délégation 759. District NE 519, 582, 824, 1044. DIP 1171. Duo 581. Ecole normale 434. Editorial 1042, 1061, 1117, 1171. Education permanente 97, 147, 518, 582, 688, 761, 1042, 1044, 1172. Education routière 989. Formation continue 762. Informations 146. Langue II 434, 824, 920, 1172. Mea culpa 1043. Mise au point 146. Participation 213. Projet de réorganisation DIP 761. Prolétariat 213. Quelques chiffres 215. 49... 54... 100, 823. Rappels 512. Rapports 512. Recours 1117. Savez-vous que... 214. Section préprofessionnelle 47. Sélection 433. Thèmes communs 1172. Thiébaud Alain 824. Traitements 147. Vacances menacées 211.

## Jura

AJEPS 152, 522, 586, 923, 1063, 1174. Adieux 99. Association primaire 690. Artistes 523. Brevetés 763. Caisse maladie 271. Caisse de retraite 271, 829. Camps de ski 100. 113 ans de service 216, 345. Ceux qui rentrent dans le rang 215. Chœur 829. Classes spéciales 343, 763. Collecte 829. Comité central 435, 583, 633, 689, 828, 922, 1120, 1173. Commissions 1121. Confisqué 690. Cotisations 990. Délégation 762. Délégués 45, 150, 270, 436, 584, 762, 1045. Ecole de culture 585, 762. Ecole jurassienne 634. Ecole secondaire Porrentruy 763. Education physique 524. Effectif SEJ 437. Enfance et TV 691. Enseignants sans place 121. Fell René 585. Foutu latin? 634. Initiative 44, 436. Institutrices mariées 151. Lorsque le couperet... 882. Maîtresses enfantines 586, 990. Maîtres secondaires 1122. Mimosa 437. Moyens d'enseignement 763. Neuf ans de présence 99. Organisation SEJ 271, 690. Parlement 828. Partage SEB 883. Passage à l'école secondaire 1046. Perfectionnement 437, 524, 764, 829, 1047, 1174.

Président SEJ 689, 989, 1062. Rencontre avec le gouvernement 633. Responsable SEJ 149. Salade rustre 635. Salaires 152, 1173. Secrétaire 44. Solidarité 44. Syndicat 43, 44. Toujours le système 45. Vœux 1175.

## Jura et Jura bernois

AJEPS-AEPSJB? 153. Centre interrégional 764. Centre de perfectionnement 218, 273, 346, 438, 524, 586, 692, 765, 830, 923, 1063. CIP 438. La SPJ dissoute 272. Tennis et équitation 764.

## Jura bernois

Assemblées générales 587, 769, 885. Classes de perfectionnement 274. Comité central 990, 1124. Comité provisoire 47, 274, 347, 525, 694, 830, 884. Congrès SPR 153. Délégués 692. Du vrai côté de la vie 153. Ecole de formation féminine 439. Ecole primaire 991. Education permanente 637. Education physique 1064. Exposition 695. Liberté de domicile 765. Maîtresses d'ouvrage 528. Maîtresses d'ouvrage et d'éc. fam. 526. Nouveau départ 46. Perfectionnement 1048, 1064, 1125, 1175. SBMEM 767. Section Moutier 766. Section Bienne - La Neuveville 100, 767. Section d'information 439. Séminaire de Bienne 765. Synode de Courtelary 694. Synode de Moutier 925.

# Enseignement mathématique

Cinquième Forum suisse, Lugano, 26-28 novembre 1979

A Lugano vient de se dérouler le cinquième Forum suisse sur l'enseignement mathématique, organisé par la Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique (CDIP). Ce Forum, qui a bénéficié cette année de la collaboration de l'OFIAMT (Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail), a réuni pour une première discussion sur le plan suisse environ 120 responsables de l'enseignement mathématique durant la scolarité obligatoire et représentants de l'école professionnelle.

La coopération entre la scolarité obligatoire et l'école professionnelle est devenue une nécessité, maintenant que la réforme de l'enseignement mathématique a atteint dans de nombreux cantons les classes terminales de la scolarité obligatoire. Le Forum a permis de définir les objectifs et les conceptions d'un enseignement mathématique adapté à notre époque.

Une discussion franche et ouverte, en petits groupes, a fait ressortir clairement les objectifs essentiels poursuivis par les deux partenaires :

## Fribourg

Appel aux candidats 1176. Appui pédagogique 1048. CO 440. Comité cantonal 156. Communiqués 350. Congrès 156. Convocation 1064. Danse 831, 887. Délégués 48. Education créatrice 1066. Education permanente 886. Exposition 928, 1176. Forum 221. Jeunesse 638. Livre 695. Mousset 529, 587. Oasis arctique 1126. Passage au CO 1049. Pollution sonore 220, 275. Rapport 1064. USA 102, 156. Vigilants 1126.

## Valais

Avis 51. Associations de parents 441. Comité cantonal 157. COSMA 51. Ecole danoise 1050, 1067. Exposition 158, 696. Lexidata 830. Nouveau comité 51. Rapport SPVal 929, 991. Rapports CP et CIM 49, 1068. Travaux à l'aiguille et TM 352.

## Divers

Bioscope 444. CEMEA 354. Centre d'information 159. Cinéma 279, 698, 832. Collages 770. CMOPE 354, 443, 933, 993. Coordination 445. Danses 992. Dessins 222. Echanges 55. Environnement 833. Exposition 933. IRDP 698. Jus de pommes 697. LSPN 1176. Ni vu... ni pris 55. Places d'apprentissage 531. Samedi scolaire 1070. Service de placements 159, 22, 531, 832, 1069. SSMG 698. Télévision éducative 103, 159, 277, 444, 589, 697. UNESCO 698, 933, 993. Voyages 443.

- L'enseignement mathématique doit occuper une place importante dans l'éducation et la formation des jeunes.
- Il doit permettre à l'élève et à l'apprenti de maîtriser les problèmes mathématiques qui se posent à eux dans la profession et dans la vie de tous les jours.

Les représentants de l'école professionnelle ont pu constater qu'en Suisse, comparativement à d'autres pays, le renouvellement de l'enseignement mathématique a été effectué de manière plus systématique. En outre, la mathématisation de l'enseignement du calcul laisse encore une large place au calcul traditionnel.

Il a été admis que les contacts entre la scolarité obligatoire et l'école professionnelle, souvent négligés jusqu'ici, doivent être intensifiés sur le plan cantonal, afin que les connaissances et aptitudes de l'élève puissent s'épanouir au cours de sa formation professionnelle.

Werner Heller

## CAFÉ-ROMAND

Les bons crus au tonneau  
Mets de brasserie

St-François

Lausanne

L. Péclat

Une conception moderne  
du journal d'enfants  
destinée aux petits  
de 5 à 10 ans



bricolages  
chansons  
contes  
recettes  
découpages



10 numéros par an  
Editions séparées  
en français  
et en allemand

... conçu, réalisé et illustré par une équipe spécialiste de l'enfance...  
Une mention toute spéciale doit être accordée à l'illustration et au dessin  
à la plume, toujours savoureux, souvent excellents, et dont la compréhension  
n'offre pas de difficultés pour les petits.

L'ÉDUCATION NATIONALE

**BULLETIN D'ABONNEMENT**  
à envoyer aux Editions Pierrot S.A.  
Rue de Genève 7, 1003 Lausanne

Prénom \_\_\_\_\_ Je souscris  
Nom \_\_\_\_\_ l'abonnement suivant:  
Adresse \_\_\_\_\_ ☐ Franç. ☐ Allem.  
N° postal/ ☐ 5 nos, Fr. 14.—  
localité \_\_\_\_\_ ☐ 10 nos, Fr. 25.—  
Signature \_\_\_\_\_ ☐ 20 nos, Fr. 48.50  
Date \_\_\_\_\_

## Chalet JOLIMONT à CHAMPÉRY

80 lits, tout confort.

Par suite d'annulation, libre pour les semaines  
suivantes:

25 au 29 février — 24 au 28 mars.

S'adresser à A. CURTI, gérant, 1817 Fontani-  
vent, tél. 021/61 32 93

## DANSES DE L'ESPAGNE

avec Alberto Alarcon, Murcia

Stage de week-end 2/3 février 1980 au Centre Gwatt/lac de  
Thoune.

Inscriptions à Willy Chapuis, 3400 Burgdorf.



Colonie de vacances? Semaine d'études?

Pourquoi perdre du temps et faire des frais inutiles, si  
vous pouvez atteindre 180 camps de vacances avec  
une seule demande — gratuitement! Une carte avec  
« qui, quand, quoi, combien » suffit.

contactez **CONTACT**  
4411 Lupsingen.

photocomposition



offset

reliure

main-d'œuvre qualifiée  
machines modernes  
installations rationnelles

précision, rapidité  
et qualité pour l'impression  
de revues, livres,  
catalogues, prospectus,  
imprimés de bureau

**Corbaz S.A.**  
1820 Montreux  
22, avenue des Planches  
Tél. (021) 62 47 62

Maîtres imprimeurs  
depuis 1899

# éducateur

Chers enseignants,

Prouvez l'estime que vous portez à votre journal en offrant un

## **ABONNEMENT-CADEAU** à un ami.

Pour un prix modique, vous êtes sûrs de faire plaisir.

# l'éducateur

compte beaucoup de lecteurs de «seconde main» qui le lisent souvent en salle des maîtres. Ces lecteurs sont parfois déçus de ne plus trouver les articles les plus intéressants parce qu'ils ont été arrachés... Nous vous disons : « N'attendez plus, donnez-leur la satisfaction de recevoir chez eux LEUR journal « ÉDUCATEUR ».

**Abonnement « ÉDUCATEUR » à Fr. 45.—**

Imprimerie CORBAZ S.A.  
Service des abonnements « ÉDUCATEUR »  
Av. des Planches 22  
1820 MONTREUX - CCP 18 - 379

ENVOYEZ CE

# COUPON



**Abonnement « ÉDUCATEUR » à Fr. 45.—**

De la part de :

Nom : .....

Prénom : .....

Rue : .....

Localité : .....

Cet abonnement est offert à :

Nom : .....

Prénom : .....

Rue : .....

Localité : .....

Imprimerie Corbaz S.A., Montreux

07810  
BIBLIOTHEQUE NATIONALE  
SUISSE  
15, HALLWYLSTRASSE  
3003  
BERNE

J.  
1820 Mo